

قزىل يىگىناغۇچ قۇچەكلەر مەجمۇئەسى



ئەلى بابا



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىلى 5 - ئاي
1 - نەشرى ، 1998 - يىلى 3 - ئاي 3 - باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە
نەشر قىلىندى .

ئەلى بابا

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (6)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
ئۈرۈمچى دېڭىز - ئوكيان رەڭلىك باسما چەكلىك شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: $889 \times 1194\text{mm}$ ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىلى 1 - ئاي 1 - نەشرى ، 2011 - يىلى 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 816 - 6

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن ، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن



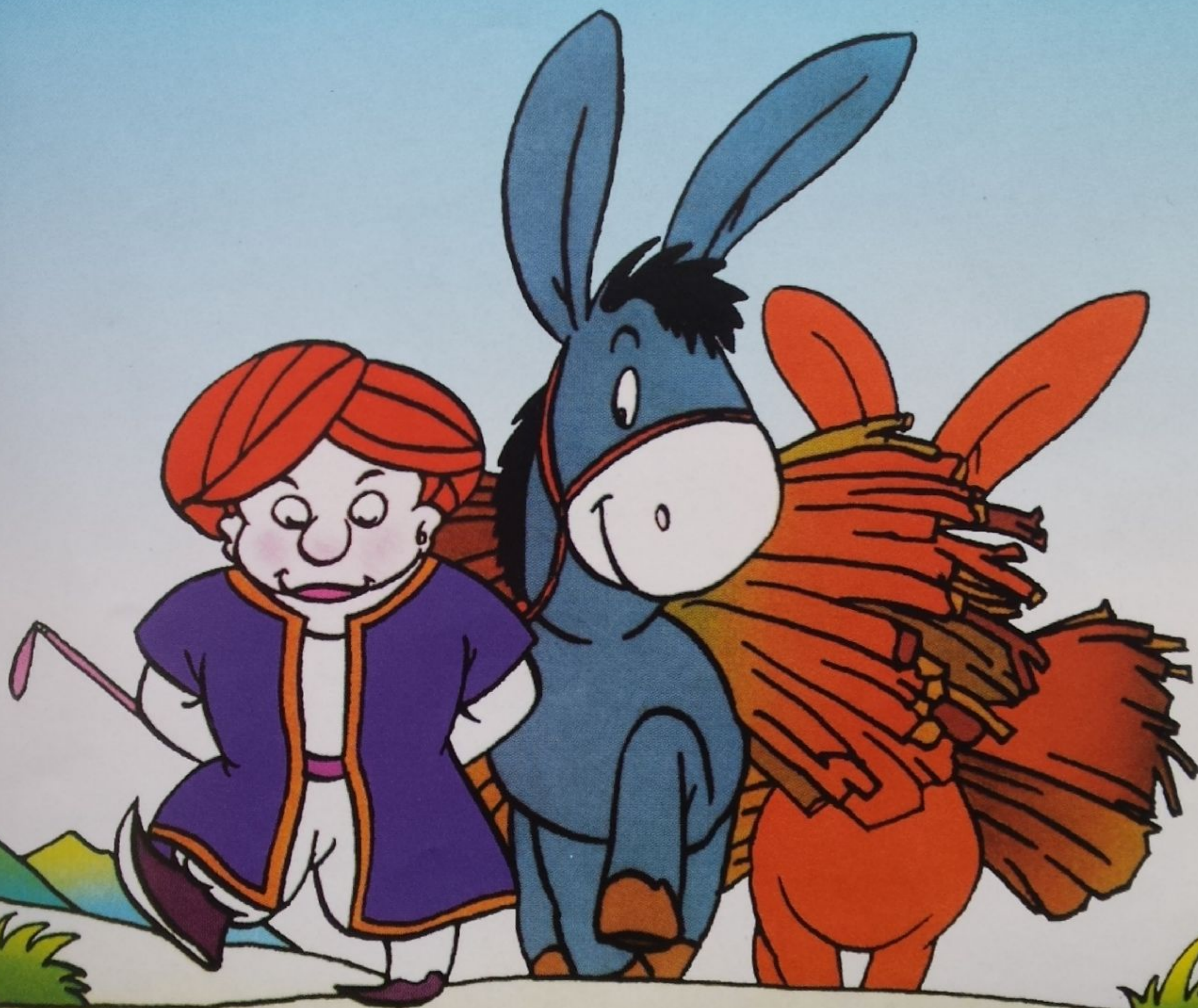
ئەلى بابا



ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇۋېي
تەرجىمە قىلغۇچى: ماھىنۇر غوپۇر

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

1. بۇرۇنقى زاماندا بىر ئاكا - ئۇكا ئۆتكەن ئىكەن. ئاكىسىنىڭ ئىسمى قاسىم بولۇپ، ناھايىتى باي ئىكەن. ئۇكىسىنىڭ ئىسمى ئەلى بابا بولۇپ، ئىنتايىن كەمبەغەل ئىكەن. ئەلى بابا ھەر كۈنى ئېشىكىنى ھەيدەپ تاغقا بېرىپ ئوتۇن كېسىدىكەن.



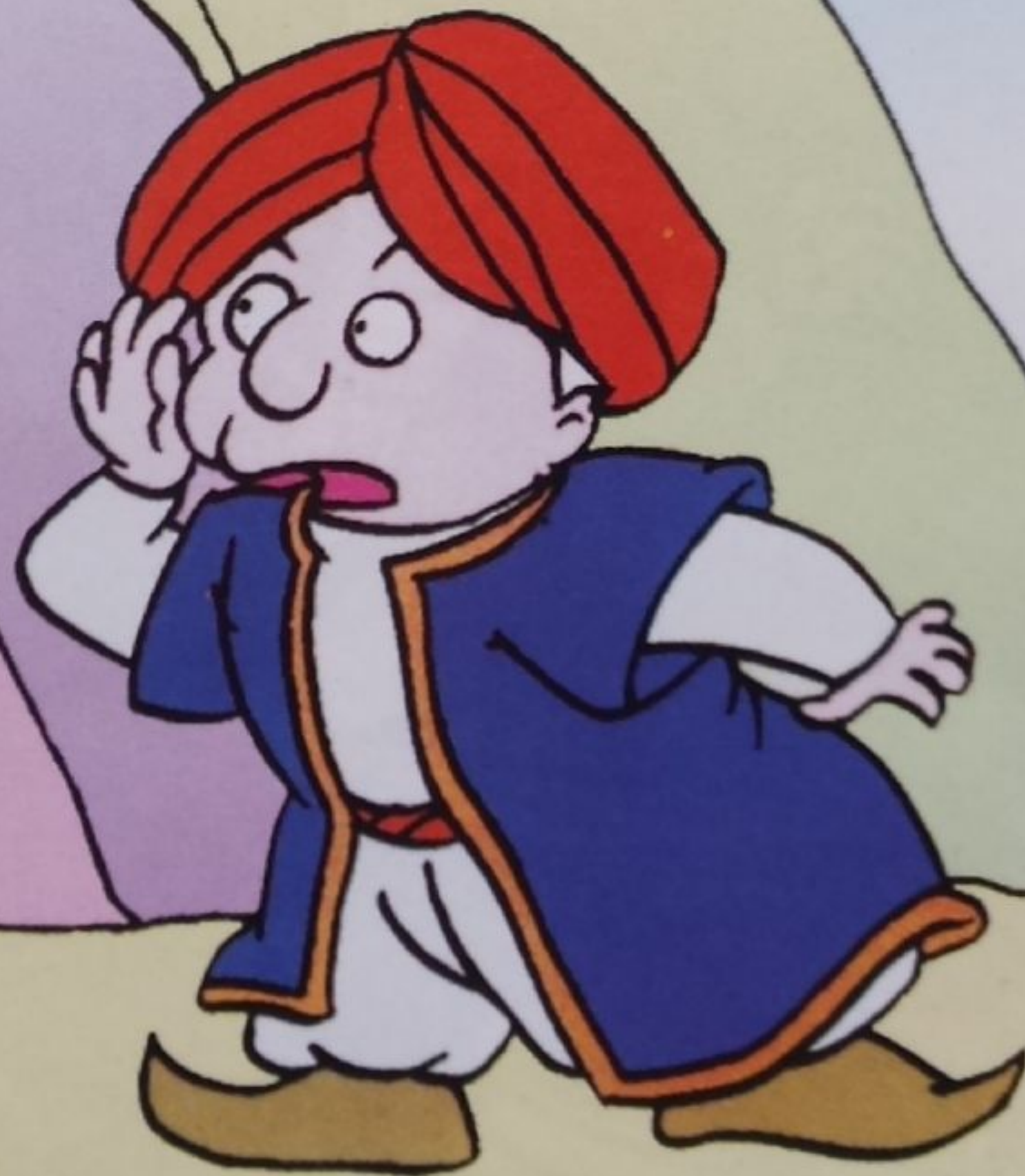


2. بىر كۈنى ئەلى بابا تاغقا ئوتۇن كەسكىلى چىقىپ،
قىرىق قاراقچىنى كۆرۈپ قاپتۇ. قاراقچىلار باشلىقى ئوڭكۈر-
نىڭ تاش ئىشىكىگە قاراپ: «كۈنجۈت، كۈنجۈت، ئىشىكنى
ئاچ!» دېگەن ئىكەن، ئىشىك غاچ قىلىپ ئېچىلىپتۇ.



3. قاراقچىلار بۇلاپ ئېلىپ كەلگەن ئالتۇن - كۈمۈش،
مەرۋايىتلارنى ئۆتكۈرگە جايلاشتۇرغاندىن كېيىن، ئۆتكۈر-
دىن چىقىپ: «كۈنجۈت، كۈنجۈت ئىشكىنى ياپ» دېگەن ئى-
كەن، ئىشك يېپىلىپتۇ.

4. قاراقچىلار كەتكەندىن كېيىن، ئەلى بابا قاراق-
چىلار باشلىقىنى دوراپ: «كۈنجۈت، كۈنجۈت، ئىشك-
نى ئاچ!» دېگەن ئىكەن، ئىشك دەرھال ئېچىلىپتۇ.



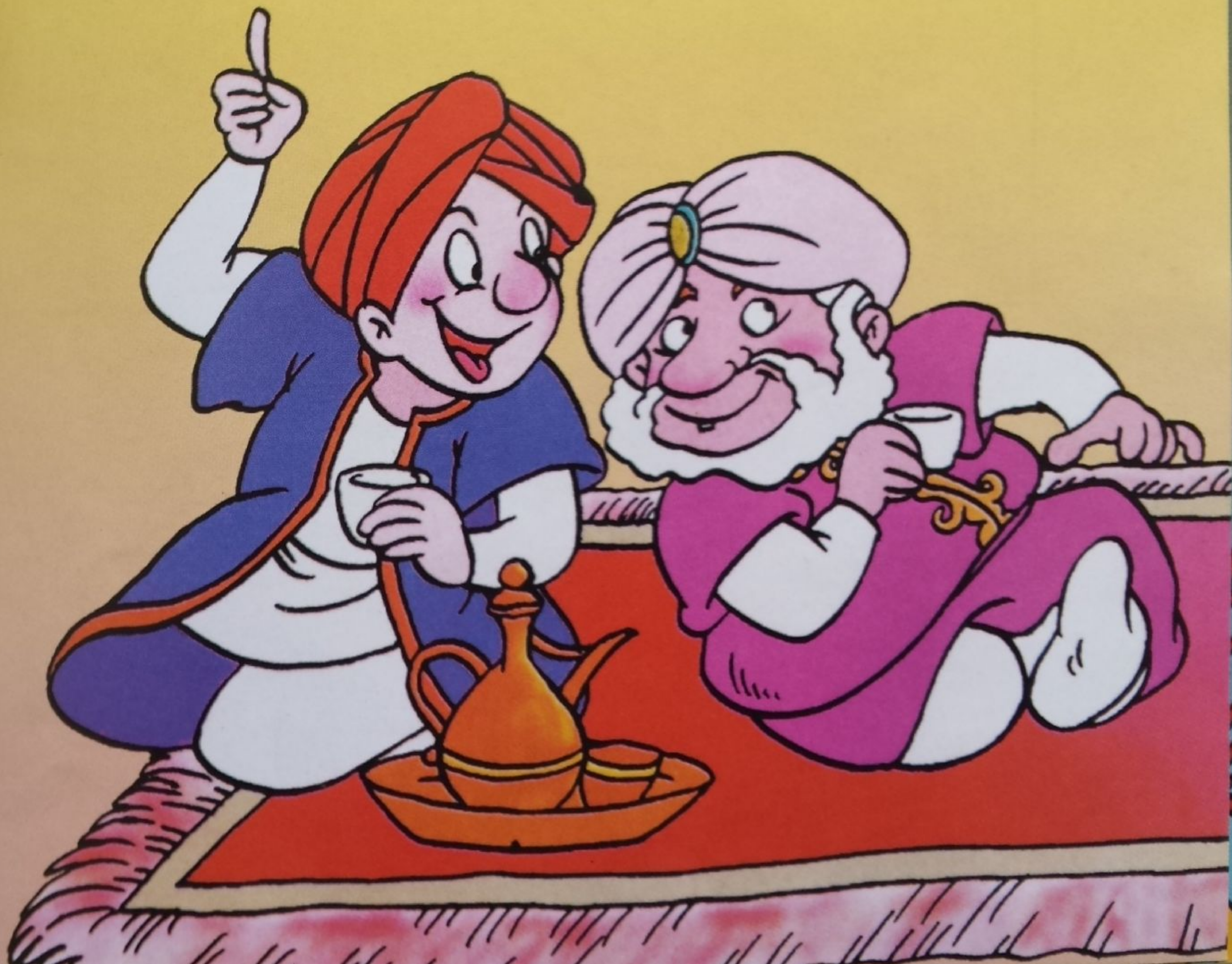
5. ئەلى بابا ئۆڭكۈرگە كىرىپ،
قاراقچىلار بۇلاپ كەلگەن ئالتۇن-
كۈمۈش، مەرۋايىت قاتارلىق بايلىق-
لارنىڭ ئۆڭكۈردە تولۇپ ياتقانلىقى-
نى كۆرۈپتۇ.



6. ئەلى بابا ئۈچ خالتىغا لىق ئالتۇن توشقۇ.
زۇپتۇ-دە، ئۆگىنىۋالغىنى بويىچە ئۆڭكۈرنىڭ ئى.
شىكىنى يېپىپ، خۇشال-خۇرام ھالدا ئۆيىگە قاى.
تىپ كەپتۇ.



7. ئاكىسى قاسىم بۇ ئىشتىن خەۋەر تاپقاندىن كېيىن، بۇنىڭ سىرىنى بىلمەكچى بولۇپ، ئەلى بابانىڭ ئۆيىگە كەپتۇ. ئەلى بابا بۇ سىرنى ئاكىسىغا ئېيتىپ بېرىپتۇ.



8. ئەتسى قاسىم ئون ئېشەكنى ھەيدەپ، تاغقا چىقىپتۇ. ئۇ ئۆڭكۈر ئالدىغا
كېلىپ: «كۈنجۈت، كۈنجۈت، ئىشەكنى ئاچ!» دېگەن ئىكەن، ئىشەك راستتىنلا
ئېچىلىپتۇ.



9. قاسم ئۆڭكۈرگە كىرىپ، باشقىلارنىڭ بىلىپ قېلىشىدىن ئەنسى-
رەپ ئىشكىنى يېپىۋېتىپتۇ. ئۆڭكۈردىكى بايلىقلارنى كۆرۈپ ھەيران قاپتۇ
ۋە ھەممىسىنى ئېلىپ كەتكۈسى كېلىپ كېتىپتۇ.



10. ئۇ ھەميان، خۇرجۇنلىرىنى توشقۇزۇپ بولۇپ ئۆيىگە قايتىدىغان
چاغدا، ئىشىكنى ئېچىشتا دەيدىغان گەپنى ئۇنتۇپ قېلىپ ئالاقزادە بولۇپ
كېتىپتۇ.

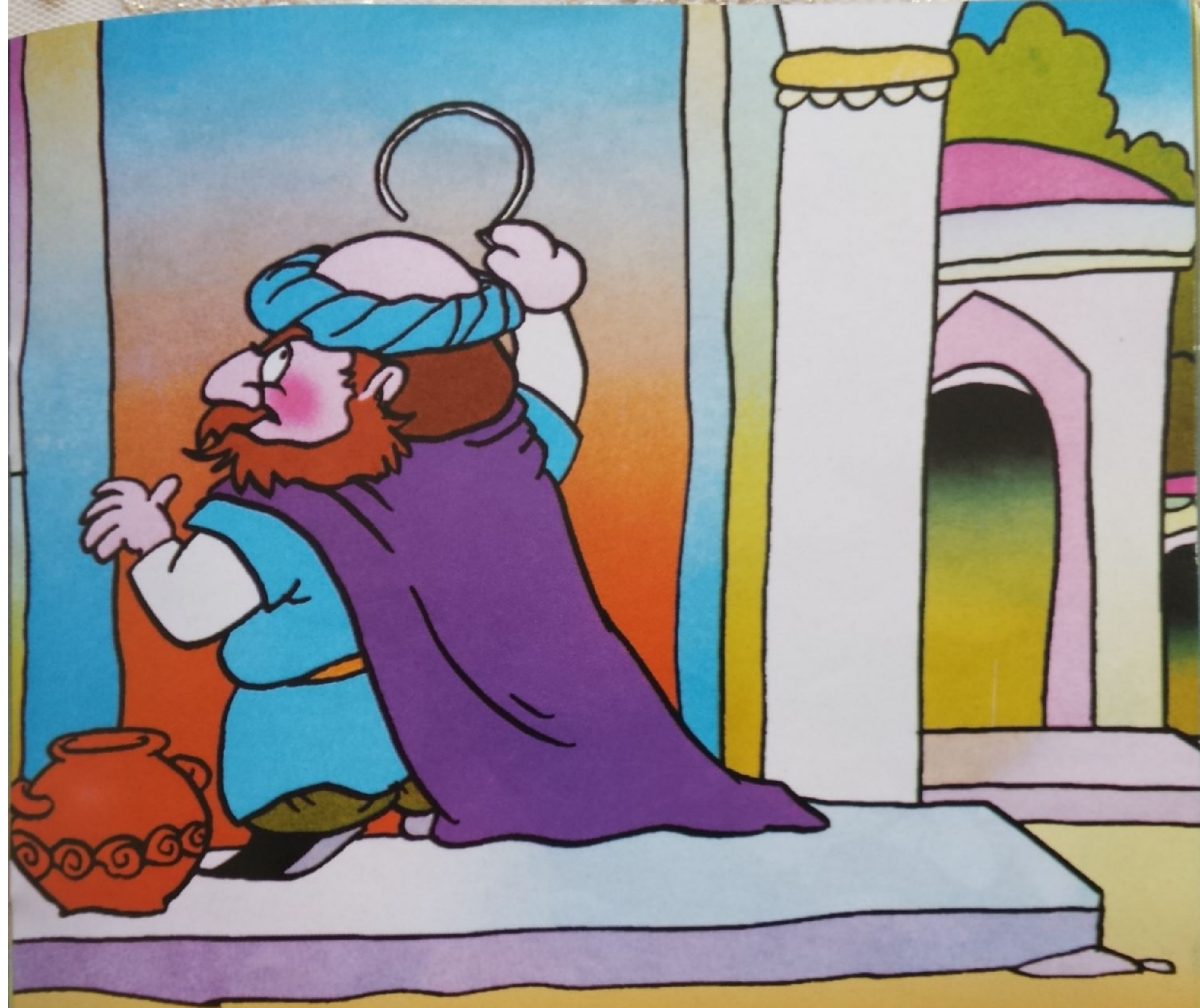


11. بىر ھازادىن كېيىن قاراقچىلار قايتىپ كەپتۇ، قاسىم قېچىشقا ئۈلگۈرەلمەپتۇ. قاراقچىلار باشلىقى ئۇنىڭ بېشىنى تېنىدىن جۇدا قىلىپتۇ.



12. قاراقچىلار ئۆڭكۈردىكى بايلىقلارنىڭ
ئازلاپ قالغانلىقىنى كۆرۈپ، بۇنىڭدىن باشقا
يەنە بىرسى كەلگەن ئوخشايدۇ دەپ، قولچو-
ماقچىسىنى شۇ ئادەمنى تېپىپ كېلىشكە ئەۋە-
تىپتۇ.





13. قاراقچى سۈرۈشتە قىلىپ، ئەلى بابانىڭ ئوڭكۈرگە بارغانلىقىنى
بىلىپ، ئۇنى يېرىم كېچىدە ئۇجۇقتۇرۇۋېتىش ئۈچۈن، ئۆيىنىڭ ئىشىكىگە
بىر چەمبەر سىزىپ بەلگە قىلىپ قويۇپتۇ.

14. ئەلى بابا قاراقچىنىڭ يامان نىيىتىنى بىلىپ قېلىپ، ھەممە
خوشنىلىرىنىڭ ئىشىكىگە چەمبەر سىزىپ قويۇپتۇ.



15. يېرىم كېچىدە قاراقچىلار كېلىپ قارىغۇدەك بولسا، ھەممە ئۆينىڭ
ئىشىكىدە چەمبەر سىزىقلىق تۇرغۇدەك، ئۇلار ئىلاجسىز سولىشىپ
قايتىپ كېتىپتۇ.



16. قاراقچىلار باشلىقى ئاچچىقتىن يېرىلاي دەپ قايتۇ. ئۇ ئۆزى
يالغۇز شەھەرگە كىرىپ، ئەلى بابانىڭ ئۆيىنى سوراپ بىلىۋاپتۇ.



17. قاراقچىلار باشلىقى قىرىق دانە كۇپ تەييارلاپ، ئىككى
كۈپكە قىچا مېيى، قالغانلىرىغا قاراقچىلارنى قاچىلاپتۇ. قاراق-
چىلار باشلىقى كۈپكە تاش تاشلىغان ھامان، قاراقچىلار كۈپتىن
چىقىپ ئەلى بابانى ئۆلتۈرمەكچى بولۇپتۇ.



18. قاراقچىلار باشلىقى ماي ساتقۇچى
قىياپىتىدە ياسىنىپ، ئەلى بابانىڭ ئۆيىدە
قونۇش ئۈچۈن پاناھلىق تىلەپ كىرىپتۇ،
ئەلى بابا ئۇنى قىزغىن كۈتۈۋاپتۇ.



19. دەل تاماق يەۋاتقاندا، چىراغنىڭ مېيى تۈگەپ چىراغ ئۆچۈپ قاپتۇ. ئەلى بابا چىراغقا ماي قۇيۇش ئۈچۈن كۈپنىڭ يېنىغا بېرىپ، ئەڭ ئارقىدىكى ئىككى كۈپتىلا ماي بارلىقىنى بايقاپتۇ.



20. ئەلى بابا قاراقچىلارنىڭ ھىيلە - مەكرىنى بىلگەن بولسىدە -
مۇ، ئوقىمىغان قىياپەتكە كىرىۋاپتۇ. ئۇ ئايالىنى يوغان قازاندا
ماي چۈچۈتۈشكە بۇيرۇپتۇ.



21. ماي قىزغاندىن كېيىن، ئەلى بابا ھەر بىر كۈپنىڭ ئاغزىنى
ئېچىپ، چۈچۈگەن قىزىق ماينى كۈپكە قۇيۇپتۇ.



22. يېرىم كېچىدە قاراقچىلار باشلىقى كۈپكە تاش
تاشلىغان ۋاقىتتىلا قاراقچىلارنىڭ قىزىق مايدا كۆيۈپ ئۆل-
گەنلىكىنى ئوقۇپتۇ. پۇرسەت كۈتۈپ تۇرغان ئەلى بابا
قاراقچىلار باشلىقىنىڭ بېشىنى تېنىدىن جۇدا قىپتۇ.



23. شۇندىن كېيىن ئەلى بابا ئوڭكۈرگە بېرىپ،
ئوڭكۈردىكى بايلىقلارنىڭ ھەممىسىنى كەمبەغەللەرگە بۆ-
لۈپ بېرىپتۇ. ھەممەيلەن ئۇنى ئاقئوڭۇل كىشى، دەپ
ماختىشىپتۇ.



本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版,1998 年
3 月第三次印刷版本选译出版。

阿里巴巴

红蜻蜓丛书(6)

新疆美术摄影出版社出版发行

新疆新华书店经销

乌鲁木齐海洋彩印有限公司印刷

889 × 1194 毫米 48 开 0.5 印张

2000 年 1 月第 1 版 2011 年 4 月第 7 次印刷

ISBN 978 - 7 - 80547 - 816 - 6

总定价:10.80 元 每册价:1.80 元(维)

مەسئۇل مۇھەررىرى : روشەنگۈل تۇرسۇن
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات



ISBN 978-7-80547-816-6



9 787805 478166 >

总定价:10.80 元 每册价:1.80 元(维)